

## **К ВОПРОСУ О ДИСКРИМИНАЦИИ В ДИСКУРСЕ НЕМЕЦКИХ ФУТБОЛЬНЫХ ФАНАТОВ**

**Р.В. Белютин**

*Смоленский государственный университет, Смоленск, Россия;  
ryubelyutins@rambler.ru*

*Аннотация:* В данной статье представлены результаты исследования коммуникации немецких футбольных фанатов — той его части, в которой обнаруживаются референции к дискурсу Третьего рейха. Представление данного аспекта предваряется описанием проблематики в общем формате — со ссылкой на авторитетных отечественных и зарубежных ученых. Делается заключение о том, что аллюзии Третьего рейха до сих пор прочно закреплены в национальной когнитивной базе и неизбежно проецируются в немецкое языковое сознание и дальше — в дискурсы, в том числе спортивный. Выявляются основные лексические маркеры, репрезентирующие концептуальную сферу «Третий рейх», в частности участок, на котором немецкие футбольные фанаты (в основном ультра-правый сектор) позволяют себе антисемитскую риторику и символику. Раскрываются причины использования фанатами нацистской лексики, обозначаются перспективы изучения данной и смежной с ней проблем (сексизм, социальная дискриминация и др.) в фокусе лингвистики. В ходе анализа эмпирического материала был задействован комплексный методологический аппарат: интегративный подход, дискурсивный, компонентный, концептуальный анализ, классификация, наблюдение, описание, лексикографический, контекстологический методы, методы индукции и дедукции. Полученные результаты позволяют дополнить новыми данными представление о том, какими содержательными смыслами наполняются в картине мира футбольных фанатов категории «Свой — Чужой», «Идентичность», как работает индивидуальное и коллективное (языковое) сознание в границах данной субкультуры и на уровне национальной концептосферы.

*Ключевые слова:* дискриминация; спортивный дискурс; дискурс футбольных фанатов; язык Третьего рейха; антисемитизм; метафоры; картина мира

*Для цитирования:* Белютин Р.В. К вопросу о дискриминации в дискурсе немецких футбольных фанатов // Вестн. Моск. ун-та. Сер. 19. Лингвистика и межкультурная коммуникация. 2022. № 3. С. 119–129.

# ON DISCRIMINATION IN GERMAN FOOTBALL FANS' DISCOURSE

**Roman V. Belyutin**

*Smolensk State University, Smolensk, Russia; ryubelyutins@rambler.ru*

The article provides the results of a study of German football fans' communication where reference to the Third Reich can be detected. The representation of this issue is preceded by a general description of the problem with a reference to respected Russian and foreign scientists. A conclusion is made that allusions to the Third Reich are still strong in the national cognitive base and are inevitably projected onto the German linguistic consciousness and further on to discourses, including sports discourse. New lexical markers are identified to represent the conceptual sphere 'The Third Reich', especially its area in which German football fans (mostly ultras) let themselves resort to anti-Semitic narrative and symbols. The reasons for using Nazi lexicon by fans are revealed, the prospects for studying this and related problems in linguistics (sexism, social discrimination, etc.) are highlighted. In the course of empirical material analysis complex methodologies were employed: integrative approach, discourse, component, conceptual analysis, classification, observation, description, lexicographical, contextual method, deduction and induction method. The obtained results allow us to supplement with new data the idea of what conceptual meaning constitutes the categories "us — them", "identity" in football fans' world view, how individual and collective (linguistic) consciousness works within a certain subculture and on the level of the national sphere of concepts.

*Key words:* discrimination; sports discourse; football fans' discourse the language of the Third Reich; anti-Semitism; metaphors; the view of the world

*For citation:* Belyutin R.V. (2022) On Discrimination in German Football Fans' Discourse. *Moscow State University Bulletin. Series 19. Linguistics and Intercultural Communication*, no. 3, pp. 119–129. (In Russ.)

В настоящее время всем нам приходится наблюдать за тем, как стремительно девальвируется идея «спорт вне политики», которую много лет назад провозгласил основатель Олимпийского движения, французский барон-идеалист П. де Кубертен. Российским спортсменам, спортивным федерациям, объединениям приходится сталкиваться с беспрецедентным политическим давлением со стороны тех, кто в угоду политической конъюнктуре не желает видеть Россию мощным, процветающим государством, в том числе на спортивной арене.

Благосклонное отношение и лояльность по отношению к одним и расистская идеология против других — явление далеко не новое. История знает множество примеров, когда спорт становился заложником политических режимов, превращался в метафору, с помощью

которой можно было манипулировать сознанием общественных масс, реализовывать собственные цели и интересы, определять достойных и исключать тех, кто по той или иной причине не соответствует системе.

Самым одиозным в этом смысле примером остается отношение к спорту в нацистской Германии. Для своей пропаганды Гитлер и его приспешники эксплуатировали спорт в самых разных форматах: от проведения Олимпийских игр до возвеличивания в статус национальных героев отдельных спортсменов, которые должны были вдохновлять других и вселять веру в правильность выбранного политического курса. Не случайно, судя по всему, в качестве места для своих «дьявольских» выступлений перед публикой рейхсминистр Геббельс выбирал Берлинский дворец спорта. Примечательно, что даже политические тексты нацистских вождей зачастую были составлены так, чтобы транслировать идеологический смысл через обращение к реалиям из спортивной сферы, ср.: *“Die einfache **Boxersprache** fanden die Beamten vom Propaganda-Ausschuss ganz «herrlich». Der Ton ist herzerfrischend hart, und es wird von den **Kämpfen** und den **Fights (Boxkampf)** gesprochen wie von den Schlachtfeldern in Marokko oder in Deutsch-Süd-West”*<sup>1</sup>.

Известный немецкий филолог, исследователь тоталитарного мышления и языка нацистской Германии В. Клемперер, посвящает данному вопросу целый раздел своей монографии. В этом разделе приводятся многочисленные примеры использования спортивных метафор (не только из тематической области «Бокс») в политических целях, ср.: *“Wir wischen uns das Blut aus den Augen, damit wir klar sehen können, und geht es in die nächste **Runde**, dann stehen wir wieder fest auf den Beinen”*<sup>2</sup>; *“uns wird der Atem nicht ausgehen, wenn es zum **Endspurt** kommt”*<sup>3</sup>; *“**Sieger** werde, wer auch nur um Haupteslänge vor den anderen **durchs Zielband geht**”*<sup>4</sup>.

Анализируя язык Третьего рейха, Клемперер не мог не задумываться о том, сможет ли современное общество найти в себе силы отказаться от нацистского вокабуляра, нацистских лозунгов и паролей. Предупреждением всему миру прозвучала его фраза, вынесенная в первую главу знаменитой книги “LTI”: *“Worte können sein wie winzige Arsendosen: sie werden unbemerkt verschluckt, sie scheinen keine Wirkung zu tun, und nach einiger Zeit ist die Giftwirkung doch da”*<sup>5</sup>.

<sup>1</sup> Völker M. Das Amt für Sportwerbung empfiehlt // TAZ (16.07.2021). URL: <https://taz.de/Propaganda-und-sportliche-Sprache/!5781457/> (accessed: 12.04.2022).

<sup>2</sup> Klemperer V. LTI. Notizbuch eines Philologen. Stuttgart, 2015. S. 262.

<sup>3</sup> Ibid. S. 261.

<sup>4</sup> Ibidem.

<sup>5</sup> Klemperer V. Op. cit. S. 26.

К сожалению, немецкое общество и по сей день не нашло противоядия от коричневой чумы, и концепт «Третий рейх» по-прежнему актуализируется во многих дискурсивных практиках и коммуникативных пространствах, формирующих национальную картину мира. Ср.: «Нацистский режим давно рухнул, но отголоски языка Третьего рейха все еще ощущаются в современном немецком языке. Они находят свое проявление в разных жанрах коммуникации, на всех уровнях языка, где наблюдается взаимодействие различных символов» [Едличко, 2015: 90].

В данной работе мы рассмотрим случаи актуализации исследуемого концепта в *немецком спортивном дискурсе*, а именно — на том его обширном участке, который находится во власти футбольных фанатов.

Предваряя рассуждения о существовании проблемы в дискурсе футбольных фанатов, отметим, что, по нашим наблюдениям, и другие участники спортивного дискурса не один раз оказывались в центре скандала, так или иначе связанного с нацистской тематикой.

В коллективной памяти немцев до сих пор (об этом можно судить, если познакомиться с профилем обсуждаемой персоны в немецкоязычной версии Википедии)<sup>6</sup> остается абсолютно неуместное, неэтичное сравнение, которое позволила себе журналист и комментатор государственного немецкого телевизионного канала “ZDF” К. Мюллер-Хоэнштайн, когда попыталась представить себе и зрителям у экранов эмоции футболиста сборной Германии М. Клозе после забитого им мяча на Чемпионате мира по футболу в 2010 г.

*“Das ist für Miro Klose doch ein innerer Reichsparteitag, jetzt mal im Ernst, dass der heute hier trifft”<sup>7</sup>.*

Дело в том, что словосочетание *“ein innerer Reichsparteitag”* содержит прямую референцию к событиям Третьего рейха. Согласно энциклопедии немецких фразеологизмов данное выражение является грубым, в определенном контексте относится к стилистически сниженной лексике; содержит аллюзию на партийные съезды Национал-социалистической рабочей партии Германии в 1930-е годы, которые служили демонстрации абсолютной власти и идеологии нацистского режима. «Торжественность», которая приводила сторонников партии в особое эмоциональное состояние, близкое к экстазу, достигалась специально устраиваемыми в дни проведения съезда

<sup>6</sup> Müller-Hohenstein K. Wikipedia. URL: [https://de.wikipedia.org/wiki/Katrin\\_M%C3%BCller-Hohenstein](https://de.wikipedia.org/wiki/Katrin_M%C3%BCller-Hohenstein) (accessed: 14.03.2022).

<sup>7</sup> Stürmer M. Aus Unkenntnis verirrt sich ein Nazi-Wort ins ZDF // Die Welt (14.06.2010). URL: <https://www.welt.de/kultur/article8039463/Aus-Unkenntnis-verirrt-sich-ein-Nazi-Wort-ins-ZDF.html> (accessed: 24.03.2022).

военными маршами, парадами, другими показательными мероприятиями<sup>8</sup>.

Не остался без внимания прессы инцидент, произошедший во время одного из матчей Oberлиги Гамбург между ФК «Тевтония Оттенсен» и «ТуС» Дассендорф. Спровоцировал скандал директор спортивного отдела «Тевтонии» В. Эм, который позволил себе нацистское приветствие по окончании футбольного поединка, ср.: *«Der Hamburger Fußball-Oberligaklub FC Teutonia 05 hat seinen Sportchef Bert Ehm beurlaubt. Der 70 Jahre alte langjährige Trainer hatte nach dem Punktspiel seines Clubs bei Spitzenreiter TuS Dassendorf (1:2) am Freitagabend “Sieg heil” gerufen»*<sup>9</sup>.

Эти и многие другие факты неопровержимо доказывают, что футбол и политика в Германии — домены, которые находятся в отношениях взаимозависимости. Прочитируем известного немецкого социолога В. Хайтмайера: “Fußball sei unpolitisch? Das ist Unsinn. Im Fußball geht es um oft um Machtdemonstration und Machtdemonstrationen sind immer politisch. Wer das abstreitet, hat ein merkwürdiges Verständnis des Politischen” [Blaschke, 2011: 79–80].

Переходя к анализу заявленной проблематики в коммуникативных пространствах субкультуры немецких футбольных фанатов, заметим, что интерес к данному дискурсу со стороны ученых, в том числе лингвистов, за последние годы значительно возрос. Исследованию языкового оформления коллективной картины мира футбольных фанатов посвящены работы Г. Бруннера [Brunner, 2009] и А. Буркхардта [Burkhardt, 2009] в специальном выпуске серии авторитетного немецкого издательства “Duden”; лингвокогнитивные, лингвосоциальные и лингвокультурологические аспекты коммуникации немецких футбольных фанатов широко представлены в коллективной монографии под редакцией А. Буркхардта и Р.В. Белютина “Fankultur und Fankommunikation in nationalen und transnationalen Diskursen/Дискурс футбольных фанатов в национальных и транснациональных проекциях” [Beljutin, Burkhardt, 2021]. Отдельно стоит отметить публикации С. Майера-Фиракера, в которых специалист пытается разобраться в том, что происходит на «поле брани» футбольных фанатов (Beschimpfungskultur), представляющем едва ли не «передовой» участок данной дискурсивной практики [Meier-Vieracker, 2018; 2022]. Что касается тематики, исследуемой в данной

<sup>8</sup> Suchergebnis für “ein innerer Reichsparteitag”. URL: <https://www.redensarten-index.de/suche.php?suchbegriff=~ein+innerer+Reichsparteitag&suchspalte%252525252525B%252525252525D> (accessed: 18.03.2022).

<sup>9</sup> “Sieg Heil” — Hamburger Fußballverein beurlaubt Sportchef nach Nazi-Spruch // Tageblatt (26.09.2017). URL: <https://www.tageblatt.lu/sport/fussball/sieg-heil-hamburger-fussballverein-beurlaubt-sportchef-nach-nazi-spruch/> (accessed: 14.03.2022).

работе, по нашим наблюдениям, в лингвистическом ракурсе она в отечественном научном дискурсе представлена впервые.

Эмпирический материал отбирался из аутентичных немецкоязычных источников — материалов, размещенных в медийном пространстве, публикаций в научных изданиях, текстов, созданных самими фанатами (чат-коммуникация, дневники, баннеры и др.). Помимо так называемых кабинетных процедур, для сбора эмпирического материала привлекались методы полевой лингвистики, использование которых стало возможным благодаря прямому общению автора с носителями языка — представителями данной субкультуры, возможности посещения футбольных матчей в Германии и др. В общей сложности по исследуемой проблеме было обследовано более 150 образцов.

Ограничения, накладываемые на объем статьи, не позволяют описать все нюансы этой сложной темы, мы остановимся на представлении примеров, которые помогают составить впечатление о том, насколько острой в немецком обществе продолжает оставаться проблема нацизма на стадионах и за их пределами.

Как известно, одной из «визитных» карточек Третьего рейха являлся расовый антисемитизм. Авторитетный немецкий специалист в области политологии и спортивных наук Ф. Шуберт обращает внимание на практически перманентное присутствие данного фрейма в дискурсе немецких футбольных фанатов, ср.: “Antisemitische Stereotype als Diskreditierung unter Fans haben eine lange Geschichte im deutschen Fußball” [Schubert, 2015: 90].

Многие в Германии до сих пор с ужасом вспоминают 1980–1990-е годы, когда бесчинствовали фанатские группировки “*ZyklonB*” (название которой содержит аллюзию на смертоносный газ, известный использованием для массового уничтожения людей в лагерях смерти) и “*Borussenfront*”, тесно связанные с неонацистами.

Немецкие футбольные фанаты с пугающей регулярностью воздействуют нацистскую вербальную и невербальную семиотику и сегодня.

На многих стадионах Германии фанаты, несмотря на общественные осуждения и порицания (правда, не всегда и не везде), продолжают проводить аналогии с концлагерем Освенцим. «Оригинальный» текст звучит следующим образом: “*Eine U-Bahn, eine U-Bahn bauen wir, von Jerusalem bis nach Auschwitz, eine U-Bahn bauen wir!*” («Мы построим метро — от Иерусалима до Овенцима»). Футбольные фанаты приспособили исходный вариант под свои коммуникативные нужды: вместо онима «Иерусалим» они каждый раз встраивают в эту фразу название города, с которым ассоциируется команда-противник и ее болельщики.

“*Thr könnt nach Hause fahrn’, ihr könnt nach Hause fahrn’. Eine U-Bahn, eine U-Bahn bauen wir, von St. Pauli bis nach Auschwitz, eine U-Bahn bauen wir*”<sup>10</sup> (фанаты «Ганзы» из Ростока в адрес болельщиков из Санкт-Паули).

“*Eine U-Bahn, eine U-Bahn, eine U-Bahn bauen wir, von Mainz bis nach Auschwitz, eine U-Bahn bauen wir*”<sup>11</sup> (фанаты дортмундской «Боруссии» в момент коммуникативного «клинча» с болельщиками «Майнц 05»).

Не менее шокирующей является фраза, которая появилась на одном из баннеров во время матча «Тус Заксенхаузен» — «Бабельсберг 03»:

“*Gas geben Sachsenhausen*”<sup>12</sup>. Фанаты оправдывались тем, что хотели поддержать местную команду, воодушевить ее на бескомпромиссную борьбу, настаивали на том, что игроки должны прибавить — в силе, скорости и пр., однако на первый план вышло иное прочтение и трактовка высказывания. Усилило общественный резонанс то, что данная акция произошла в годовщину окончания Второй мировой войны в священном для узников концлагерей месте: недалеко от Ораниенбурга с 1936 по 1945 г. находился концлагерь «Заксенхаузен», в котором нацистами были убиты и замучены более 100 000 человек.

Антисемитские выпады фанатов слышатся на других стадионах Германии, ср.:

“*Jude verrecke/Synagogen müssen brennen/Makkabi nach Auschwitz/Juden in die Gaskammer/Drecksjude/Du stinkst schon wie ein Jude*”<sup>13</sup> (фразы немецких футбольных фанатов в адрес футбольных клубов спортивного объединения «Маккаби», Германия); “*Arbeit macht frei — Babelsberg 03*”<sup>14</sup> (фанаты «Энерги» (Котбус) в матче их любимого клуба против «Бабельсберга 03»).

<sup>10</sup> Niessen B. Das “U-Bahn bis nach Auschwitz” — Lied geistert noch immer durch den Fußball // Vice. URL: <https://www.vice.com/de/article/4xjwy3/das-u-bahn-bis-nach-auschwitz-lied-geistert-noch-immer-durch-den-fuball> (accessed: 02.04.2022).

<sup>11</sup> Ibidem.

<sup>12</sup> “Gas geben Sachsenhausen” — Rechtsextreme Fußballfans sorgen mit Plakat für Eklat // Zeit Online (10.05.2013). URL: <https://blog.zeit.de/stoerungsmelder/2013/05/10/gas-geben-sachsenhausen-rechtsextreme-fusballfans-sorgen-mit-plakat-fur-eklat> 12840 (accessed: 04.04.2022).

<sup>13</sup> Schubert F. Antisemitismus in Fußball-Fankulturen // M. Endenmann, R. Claus, G. Dembowski, J. Gabler (Hgg.). Zurück am Tatort Stadion. Diskriminierung und Antidiskriminierung in Fußball-Fankulturen. Göttingen, 2015. S. 98; Blaschke R. Op. cit. S. 154–155.

<sup>14</sup> Zobel H. Cottbus-Fans zeigen Hitlergruß — und der Verband schützt sie // Spiegel (02.02.2018). URL: <https://www.spiegel.de/panorama/babelsberg-03-energie-cottbus-nazis-und-hitlergruesse-sind-dem-verband-egal-a-00000000-0003-0001-0000-000002062747> (accessed: 04.04.2022).

Нередко нацистские высказывания сопровождаются соответствующей *невербальной семиотикой*: “*Während des Niedersachsenliedes das vor den Heimspielen von Hannover 96 gespielt wurde, hatten viele Fans während der Liedzeile „Heil Herzog Widukinds Stamm“ den rechten Arm gehoben*”<sup>15</sup>; “*So hielten die Fans aus Aue am 11. April 2004 in Mainz einmal die Ziffern 1488 hoch. Die 88 ist bekannt, mit der 14 ist die Phrase des amerikanischen Rechtsterroristen David Eden Lane gemeint, die aus 14 Worten besteht*”<sup>16</sup>.

Анализ источников показывает, что обращение к дискурсу Третьего рейха со стороны немецких футбольных фанатов можно наблюдать не только во время матчей внутренних чемпионатов (бундеслига, вторая бундеслига, региональная лига, оберлига и др.), но и на международном уровне, когда, например, выступает национальная сборная Германии.

Специалисты в качестве точки отсчета называют сентябрь 1996 г., когда в городе Забже состоялся отборочный матч между сборными Польши и Германии. Уже на пути к стадиону неонацисты, прибывшие из Германии, начали скандировать: “*Wir fahren nach Polen, um die Juden zu versohlen*”<sup>17</sup>, а во время самого матча развернули плакат с надписью: “*Schindler Juden, wir grüßen euch*”<sup>18</sup>.

Громкое «продолжение» последовало в 2005 г.: “*SS, SA, Bavaria*“ *war einer der Sprechchöre deutscher Fußballfans beim Spiel der deutschen Nationalmannschaft am 26. März in Slowenien. Hitlergruß und Absingen des Horst-Wessel-Liedes vervollständigten das Auftreten der Fußball-Nazis*”<sup>19</sup>.

В 2008 г. история повторилась — во время одного из матчей Чемпионата Европы по футболу, когда группа немецких фанатов, состоящая из 160 человек, начала скандировать: “*Alle Polen müssen einen gelben Stern tragen*”<sup>20</sup> (желтая звезда (также «желтый знак» или «знак позора») — особый отличительный знак, который евреи должны были носить на подконтрольной властям Германии территории в период Холокоста).

Четыре года спустя, вновь на Чемпионате Европы, фанаты немецкой сборной демонстрировали на стадионе нацистское привет-

<sup>15</sup> Blaschke R. Op. cit. S.108.

<sup>16</sup> Ibid. S. 96.

<sup>17</sup> Blaschke R. Klischees in der Kurve // Deutschlandfunk (18.01.2015). URL: <https://www.deutschlandfunkkultur.de/antisemitismus-im-fussball-klischees-in-der-kurve-100.html> (accessed: 03.03.2022).

<sup>18</sup> Ibidem.

<sup>19</sup> Werder-Fans gegen rechts. URL: <https://werder.wordpress.com/> (accessed: 01.03.2022).

<sup>20</sup> Neonazis hetzten gegen Polen // TAZ (10.06.2008). URL: <https://taz.de/Rechte-Parolen-bei-EM-Spiel/15180859/> (accessed: 01.03.2022).



стве в футболках с цифрой «88» и распевали: “*Wir bauen eine U-Bahn von Lemberg nach Ausschwitz*”<sup>21</sup>.

То, что это уже определенного рода тенденция и ритуал, было доказано немецкими футбольными фанатами в 2017 г., ср.: “*Nationalsozialistische Wechselgesänge sind am Freitagabend in der Eden Aréna in Prag zu hören. Die einen rufen „Sieg“, die andern „Heil“. Der Hitlergruß und brennende Fackeln — Szenen, die eher an 1939 erinnern als an 2017*”<sup>22</sup>.

Итак, рассмотренные случаи использования вокабуляра Третьего рейха в дискурсе немецких футбольных фанатов позволяют заключить, что нацистские (антисемитские) формулировки продолжают оставаться в коммуникативном поле представителей данной субкультуры, несмотря на все предпринимаемые попытки государственных структур, общественных организаций, антинацистских фанатских инициатив повлиять на эту негативную и позорную во всех смыслах ситуацию.

Как правило, организуют и имплементируют данный дискурс на стадионах и в околоспортивной среде представители (ультра)правого сектора фанатской субкультуры. В этом случае подобные высказывания фанатов являются не только злопожеланиями и оскорблениями в адрес игроков и болельщиков другого (других) клубов, но выражением политической позиции — в полной уверенности, что эти выступления не останутся незамеченными СМИ, а, значит, получат широкую общественную огласку.

Вместе с тем достаточно часто фиксируются случаи, когда запрещенные фразы произносятся или отображаются на баннерах болельщиков, которые на самом деле не репрезентируют антисемитскую картину мира, но считают, что для оскорбления «других» (особенно, если это дерби или другие принципиальные противостояния) оправданы любые стратегии и тактики, в том числе аллюзии, связанные с нацистским прошлым Германии.

К сожалению, обозначенная проблематика — далеко не единственная в коммуникации футбольных фанатов. Сексизм и социальная дискриминация также находят свое вербальное (и невербальное) выражение в фанатском дискурсе, следовательно, появляется лингвистический повод сфокусировать внимание в следующих публикациях на данных концептах, в том числе потому, что это — звенья

---

<sup>21</sup> Nagler M. Eine U-Bahn von Lemberg bis nach Ausschwitz. URL: <https://mikenagler1.wordpress.com/2012/06/28/eine-u-bahn-von-lemborg-bis-nach-ausschwitz/> (accessed: 01.03.2022).

<sup>22</sup> Nazi-Parolen bei Quali-Spiel // Blick (12.09.2018). URL: <https://www.blick.ch/sport/fussball/wm/fan-skandal-in-deutschland-nazi-parolen-bei-quali-spiel-id7249272.html> (accessed: 03.04.2022).

одной цепи. Ср. определение известного политолога Р. Штеса: “Rechtsextremismus ist ... eine Kombination von Einstellungen, die einen gemeinsamen Kern haben: die Ablehnung der Gleichheit aller Menschen” [цит. по: Blaschke, 2011: 9].

#### СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ

1. *Белютин Р.В.* Прагмасемантические и лингвоментальные проекции немецкого спортивного дискурса: монография. Смоленск, 2019.
2. *Едличко А.И.* Язык Третьего рейха и тенденции его проявления в современном немецком протестном дискурсе // Вестн. Моск. ун-та. Сер. 19. Лингвистика и межкультурная коммуникация. 2015. № 4. С. 80–92.
3. *Илле А.М.* Футбольные фанаты в поле политики // Телескоп. 2018. № 3 (129). С. 35–37.
4. *Beljutin R., Burkhardt A.* (Hgg.) Fankultur und Fankommunikation in nationalen und transnationalen Diskursen/Дискурс футбольных фанатов в национальных и транснациональных проекциях. Bern, 2021.
5. *Blaschke R.* Angriff von Rechtsaußen. Wie Neonazis den Fußball missbrauchen. Göttingen, 2011.
6. *Brunner G.* Fangesänge im Fußballstadion // A. Burkhardt, P. Schlobinski (Hgg.). Flickflack, Foul und Tsukahara. Der Sport und seine Sprache. Bd. 10. Mannheim u.a., 2009. P. 194–210.
7. *Burkhardt A.* Der zwölfte Mann. Fankommunikation im Fußballstadion // A. Burkhardt, P. Schlobinski (Hgg.). Flickflack, Foul und Tsukahara. Der Sport und seine Sprache. Bd. 10. Mannheim u.a., 2009. P. 175–193.
8. *Meier-Vieracker S.* Im Fadenkreuz. Metapragmatik und semiotic ideologies im Fußballfandiskurs // Kodikas / CODE. 2018. № 3–4. P. 245–259.
9. *Meier-Vieracker S.* “Arschloch, Wichser, H\*\*\*\*sohn”. Zur Beschimpfungs- und Provokationskultur von Fußballfans // Der Deutschunterricht. 2022. № 2. P. 44–55.
10. *Schubert F.* Antisemitismus in Fußball-Fankulturen // M. Eendenmann, R. Claus, G. Dembowski, J. Gabler (Hgg.) Zurück am Tatort Stadion. Diskriminierung und Antidiskriminierung in Fußball-Fankulturen. Göttingen, 2015. P. 90–101.

#### REFERENCES

1. Belyutin R.V. 2019. Pragmasemanticheskie i lingvomental'nye proekcii nemeckogo sportivnogo diskursa: monografiya [*A Study on Pragmatic and Semantic, Linguistic and Mental Projections of the German Sports Discourse*]. Smolensk. (In Russ.)
2. Edlichko A.I. 2015. Yazyk Tre't'ego Rejha i tendencii ego proyavleniya v sovremennom nemeckom protestnom diskurse [The Language of the Third Reich and its Manifestations in Modern German Protest Discourse]. *Moscow State University Bulletin. Series. 19. Linguistics and Intercultural Communication*, no. 4, pp. 80–92. (In Russ.)
3. Ille A.M. 2018. Futbol'nye fanaty v pole politiki [Football Fans on the Field of Politics]. *Telescope*, no. 3 (129), pp. 35–37. (In Russ.)
4. Beljutin R., Burkhardt A. (Hgg.). 2021. *Fankultur und Fankommunikation in nationalen und transnationalen Diskursen*. Diskurs futbol'nykh fanatov v natsional'nykh i transnatsional'nykh proektsiyakh. Bern. (In Germ./Russ.)
5. Blaschke R. 2011. *Angriff von Rechtsaußen. Wie Neonazis den Fußball missbrauchen*. Göttingen. (In Germ.)

6. Brunner G. 2009. *Fangesänge im Fußballstadion* In A. Burkhardt, P. Schlobinski (Hgg.). *Flickflack, Foul und Tsukahara. Der Sport und seine Sprache*. Bd. 10. Mannheim u.a., pp. 194–210. (In Germ.)
7. Burkhardt A. 2009. *Der zwölfte Mann. Fankommunikation im Fußballstadion* In A. Burkhardt, P. Schlobinski (Hgg.). *Flickflack, Foul und Tsukahara. Der Sport und seine Sprache*. Bd. 10. Mannheim u.a., pp. 175–193. (In Germ.)
8. Meier-Vieracker S. 2018. Im Fadenkreuz. Metapragmatik und semioticideologies im Fußballfandiskurs. *Kodikas/CODE*, no. 3–4, pp. 245–259. (In Germ.)
9. Meier-Vieracker S. 2022. “Arschloch, Wichser, H\*\*\*\*sohn”. Zur Beschimpfungs- und Provokationskultur von Fußballfans. *Der Deutschunterricht*, no. 2, pp. 44–55. (In Germ.)
10. Schubert F. 2015. *Antisemitismus in Fußball-Fankulturen* In M. Eнденmann, R. Claus, G. Dembowski, J. Gabler (Hgg.). *Zurück am Tatort Stadion. Diskriminierung und Antidiskriminierung in Fußball-Fankulturen*. Göttingen, pp. 90–101. (In Germ.)

Статья поступила в редакцию 24.04.2022;  
одобрена после рецензирования 17.05.2022;  
принята к публикации 18.05.2022

The article was submitted 24.04.2022;  
approved after reviewing 17.05.2022;  
accepted for publication 18.05.2022

#### **ОБ АВТОРЕ**

*Белютин Роман Вячеславович* — доктор филологических наук, доцент, зав. кафедрой немецкого языка Смоленского государственного университета; ryubelyutins@rambler.ru

#### **ABOUT THE AUTHOR**

*Roman V. Belyutin* — Dr. habil in Philology, Associate Professor, Head of the Department of the German Language at Smolensk State University; ryubelyutins@rambler.ru